

疫苗信息声明

您的宝宝的首批疫苗

接种须知

Many Vaccine Information Statements are available in Simplified Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis
许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

您的宝宝将马上接种以下疫苗：

- DTaP 小儿麻痹症
 Hib PCV13
 乙肝

(提供者：请勾选相应的方框。)

1 为何要接种疫苗？

这些疫苗可帮助您的宝宝预防 7 种儿童期疾病：

1. 白喉

体征和症状包括喉咙后部出现一层粗厚的粘膜，引起呼吸困难。

白喉可导致呼吸问题、麻痹和心脏衰竭。

- 在其疫苗出现之前，美国每年约有 15,000 人死于白喉。

2. 破伤风（牙关紧闭）

体征和症状包括肌肉收紧疼痛，通常遍及全身。

破伤风可导致牙关僵硬，由此造成难于张嘴或吞咽困难。

- 5 名破伤风患者中就有 1 人死亡。

3. 百日咳

体征和症状包括严重阵咳，致使宝宝进食、饮水或呼吸困难。阵咳可持续数周。

百日咳可导致肺炎、癫痫发作、脑损伤或死亡。

4. Hib（乙型流感嗜血杆菌）

体征和症状可包括发烧、头痛、颈部僵硬、咳嗽和呼吸短促。轻度病例可能不会表现出任何体征或症状。

Hib 可导致脑膜炎（大脑和脊髓表面的覆盖物感染）；肺炎；血液、关节、骨骼和心脏表面感染；脑损伤；及耳聋。

- 在其疫苗出现之前，Hib 疾病是引起美国 5 岁以下儿童感染细菌性脑膜炎的主因。

5. 乙肝

体征和症状包括倦怠、腹泻和呕吐、黄疸（皮肤或眼睛呈黄色）及肌肉、关节和胃部疼痛，但通常没有任何体征或症状。

乙肝可导致肝脏损害和肝癌。某些患者会发展成慢性（长期）乙肝感染。这些患者可能看不出有病或并未感到不舒服，但他们会传染其他人。

- 4 名慢性感染乙肝的儿童中可能会有 1 人导致肝脏损害和肝癌。

6. 小儿麻痹症

体征和症状可包括“流感状”疾病，或可能没有任何体征或症状。

小儿麻痹症可导致永久性瘫痪（手臂或腿部无法移动，或有时无法呼吸）和死亡。

- 上世纪五十年代，小儿麻痹症在美国每年导致超过 15,000 名患者瘫痪。

7. 肺炎球菌疾病

体征和症状包括发烧、发冷、咳嗽和胸痛。

肺炎球菌疾病可导致脑膜炎（大脑和脊髓表面的覆盖物感染）、血液感染、耳部感染、肺炎、耳聋和脑损伤。

与以往相比，这些疾病已相当不常见，但导致其发病的病菌仍然存在。如果我们停止接种疫苗，即使近乎消失的疾病也可能卷土重来。全球的某些地区已经出现了这种情况。**接种疫苗的宝宝越少，患病的宝宝就会越多。**

宝宝通常会从其他儿童或成人（他们甚至可能不知道自己已感染）感染这些疾病。感染乙肝的母亲会传染给出生的宝宝。破伤风通过割伤或创伤进入人体，但不会在人与人之间传播。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

五种儿童期疫苗可帮助您的宝宝预防这 7 种疾病：

| 疫苗 | 剂量数 | 建议接种的年龄 | 其他信息 |
|-------------------|-------|-------------------------------|--|
| DTaP (白喉、破伤风、百日咳) | 5 | 2 个月、4 个月、6 个月、15-18 个月、4-6 岁 | 某些儿童不应接种百日咳疫苗。这些儿童可接种一种称为 DT (白喉和破伤风) 的疫苗。 |
| 乙肝 | 3 | 出生、1-2 个月、6-18 个月 | |
| 小儿麻痹症 | 4 | 2 个月、4 个月、6-18 个月、4-6 岁 | 可建议在前往特定国家旅行前接种额外剂量的小儿麻痹症疫苗。 |
| Hib (乙型流感嗜血杆菌) | 3 或 4 | 2 个月、4 个月、(6 个月)、12-15 个月 | 有多种 Hib 疫苗，其中一种在 6 个月时不需接种。 |
| PCV13 (肺炎球菌) | 4 | 2 个月、4 个月、6 个月、12-15 个月 | 有特定健康状况且年龄较大的儿童也可能需要接种该疫苗。 |

您的健康护理提供者可能以**组合疫苗**——一次注射多种疫苗的方式，提供其中一些疫苗。组合疫苗与单一疫苗一样安全和有效，并可减少给您宝宝的注射次数。

2 某些儿童不应接种特定疫苗

大部分儿童可安全地接种所有这些疫苗，但也有些例外：

- 在预定接种疫苗当日生病的儿童可能需要迟些日子再行接种。
- 接种疫苗后出现危及生命的过敏反应的任何儿童，不应再次接种一剂该疫苗。

对某种物质严重（危及生命）过敏的儿童，不应接种含有该物质的疫苗。某些疫苗含有新霉素、链霉素、酵母、乳糖、蔗糖或乳胶。

如果您的孩子有任何严重过敏症状，或在接种任何疫苗后曾出现严重反应，请告诉您的医生。

您的孩子接种以下疫苗之前，请咨询您的医生：

DTaP 疫苗之前，如果您的孩子曾于先前接种一剂 DTaP 后出现以下任何反应：

- 脑部或神经系统疾病（7 天内），
- 哭闹不停，持续 3 个小时或更长时间，
- 癫痫发作或虚脱，
- 发烧超过 105°F。

小儿麻痹症疫苗之前，如果您的孩子对抗生素新霉素、链霉素或多黏菌素 B 曾产生严重过敏反应。

乙肝疫苗之前，如果您的孩子对酵母曾产生严重过敏反应。

PCV13 疫苗之前，如果您的孩子对酵母曾产生严重过敏反应，或在接种一剂 DTaP（或含有白喉类

毒素的其他疫苗）后，或在接种一剂 PCV7（早期的肺炎球菌菌苗）后，曾出现严重反应。

3 疫苗反应的风险

疫苗（和任何药物一样）会引起副作用。

大部分疫苗反应并不严重：注射疫苗的部位出现触痛、发红或肿胀；或有轻微发烧。这些情况在注射后马上出现，并在一天或两天内消失。将近一半的疫苗接种后会出现这些情况，具体取决于疫苗。

小儿麻痹症、乙肝和 Hib 疫苗只会出现轻微反应。

其他儿童期疫苗会产生其他问题：

DTaP 疫苗

轻微问题：易怒（3 名儿童中至多有 1 人）；倦怠或食欲不振（10 名儿童中至多有 1 人）；呕吐（50 名儿童中至多有 1 人）；整个手臂或腿部持续肿胀 1-7 天（30 名儿童中至多有 1 人）——通常在第 4 剂或第 5 剂后出现。

中度问题：癫痫发作（14,000 名儿童中有 1 人）；哭闹不停，持续 3 个小时或更长时间（1,000 名儿童中至多有 1 人）；发烧超过 105°F（16,000 名儿童中有 1 人）。

严重问题：已报告在接种 DTaP 疫苗后出现长期癫痫发作、昏迷、意识水平降低及永久性脑损伤。这些情况较为罕见。

肺炎球菌疫苗

轻微问题：困倦或短暂的食欲不振（2 或 3 名儿童中约有 1 人）；易怒（10 名儿童中约有 8 人）。

中度问题：发烧超过 102.2°F（20 名儿童中约有 1 人）。

接种任何疫苗后可能出现的问题：

- 任何医疗程序（包括接种疫苗）后均可能发生短暂的昏厥。接种疫苗后坐卧约 15 分钟有助于防止昏厥和跌倒所致伤害。
- 接种疫苗后可能会出现严重的肩膀疼痛及注射部位手臂活动范围缩小，但此情况十分罕见。
- 疫苗造成严重过敏反应的情况十分罕见，估计一百万例中不到 1 例。如确实发生，通常会在接种疫苗后几分钟至几小时内出现。

和任何药物一样，接种疫苗有极小的可能造成严重伤害或死亡。

疫苗的安全性始终受到监控。如需了解更多信息，请访问：www.cdc.gov/vaccinesafety/

4 如果出现严重反应怎么办？

我应该注意什么？

- 注意任何引起您困扰的情况，例如严重过敏反应、发高烧或行为改变的迹象。

严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕和虚弱。这些症状通常会在接种疫苗后几分钟至几小时内出现。

我该怎么办？

- 如果您认为有严重过敏反应或其他紧急情况，请立即拨打 9-1-1 或将该人士送往最近的医院。或者联系您的医生。
- 之后，应向疫苗不良事件报告系统 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 报告不良反应。您的医生应该送交存档此报告，或者，您可以通过 VAERS 网站 (www.vaers.hhs.gov) 或拨打 **1-800-822-7967** 自行送交存档。

VAERS 不会提供医疗建议。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-1397C

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

5 国家疫苗伤害赔偿计划

国家疫苗伤害赔偿计划 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 是一项联邦计划，旨在对由于接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。

认为自己由于接种疫苗而受到伤害的人士，可通过拨打电话 **1-800-338-2382** 或访问 VICP 网站 (www.hrsa.gov/vaccinecompensation) 了解与计划和提出赔偿要求有关的详细信息。提出赔偿要求有时间限制。

6 我如何获得更多的信息？

- 请咨询您的医生。 1-888-767-4687
- 联系您的本地或州健康部门。
- 联系疾病控制和预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - 拨打 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
 - 访问 CDC 的网站：www.cdc.gov/vaccines 或 www.cdc.gov/hepatitis

Vaccine Information Statement (Interim)

Multi-Vaccine
Simplified
Chinese

10/22/2014

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

